



FR

## Déclaration de Conformité

### Mode d'emploi

### Liste de pièces de rechange



### Press-Roller H760 1,5m – 4,0m bâti rigide



**Important: Avant d'utiliser la machine, veuillez étudier les instructions d'utilisation de manière approfondie pour vous assurer que vous êtes familiarisé avec les consignes de sécurité.**



N. A. Christensensvej 34  
DK-7900 Nykøbing Mors  
Tel: 9772 4288  
Fax: 9772 2112  
[www.he-va.com](http://www.he-va.com)

## **Contenu**

Déclaration de Conformité .....	3
Contrôle à Réception .....	4
Description de la machine .....	4
Domaine d'application .....	4
Spécifications techniques .....	4
Consignes d'utilisation .....	5
Démarrage .....	5
Lubrification .....	6
Entretien .....	7
Montage ultérieur du vibroculteur frontal ou de la Spring-Board.....	8
Liste de pièces de rechange.....	9
Press-Roller 1.5 – 4.0 m.....	9
Vibroculteur frontal.....	11
Spring-Board .....	13
Consoles porte masse .....	15



## **Déclaration de Conformité**

suivant les prescriptions de la Directive 2006/42/CE  
en vigueur à partir du 29 Décembre 2009:

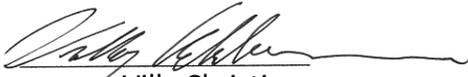
HE-VA ApS  
N. A. Christensensvej 34,  
DK-7900 Nykøbing Mors

déclare sous sa responsabilité que le produit suivant est en conformité avec  
la Directive 2006/42/CE.

La déclaration comprend le produit suivant:

Press-Roller H760  
1,5m – 4,0m  
bâti rigide

Nykøbing la 29e Décembre 2009



Villy Christiansen

Je soussigné est aussi responsable de la rédaction du dossier technique du produit susdit.

## **Contrôle à Réception**

À livraison à la dépositaire aussi qu'au client, examinez le Front-Pakker pour dégâts éventuels.

## **Description de la machine**

### **Domaine d'application**

Le Press-Roller est un rouleau frontal pour rappui du sol pendant préparation du lit de semence et pendant le semis avec le rouleau semoir Combi-Seeder, le rouleau semoir rotatif, le cultivateur à dents rotatives, etc. Le Press-Roller s'adapte à tous types de sol, donc, il est idéal pour les sols légers et moyens.

Le Press-Roller est monté sur le relevage avant du tracteur. Si le relevage avant est équipé de hydraulique double effet, il est possible de transférer de poids du tracteur au Press-Roller. Afin d'obtenir le contrôle optimum en transférant le poids du tracteur au rouleau frontal, le relevage avant doit être équipé d'une suspension à ressorts pour achever une connection flexible entre tracteur et rouleau. De plus, le tracteur doit être 4RM.

Équipement en option disponible pour le Press-Roller sont la herse avant et la planche niveleuse Spring-Board, aussi bien que le porte-masse avant.

### **Spécifications techniques**

Largeur de travail	1.50 m / 4.00 m
Largeur totale (1,5 / 4,0m)	1.80 m / 4.30 m
Hauteur	1.40 m
Longueur	1.68 m      1.68 m
Poids sans équipement (1,5 / 4,0m)	705 kg / 795 kg
Poids extra herse avant (3,0 / 4,0m)	177 kg / 254 kg
Poids extra planche niveleuse (3,0 / 4,0m)	160 kg / 260 kg
Prise d'huile - Spring-Board	1 double effet à l'avant du tracteur
Diamètre roue	760 mm
Type de pneu	10.0/75 x 15.3 – 10 plis
Pression de pneu	3,8 bar - 55 psi
Nombre de roues (1,5 / 4,0m)	4 pcs. / 6 pcs.
Transfert de poids maximum du tracteur	800 kg
Niveau de bruit	moins de 70 dB (A)

Le Press-Roller convient à DS/ISO 8759/2, Avant – Suspension trois points (Catégorie 2).

Distance entre bras de relevage (billes) est 825 mm, et boule Ø28mm.

# Consignes d'utilisation

## Démarrage

### Press-Roller

Ajustez la longueur du bras supérieur ainsi que le rouleau est horizontal en position de travail.

À virage brusque, par exemple en tournant au fond du champ et en reculant, le Press-Roller doit être relevé.

Si le rouleau est monté sur un relevage avant HE-VA avec une suspension à ressorts, suivez les instructions ci-après:

En transférant de poids du tracteur au Press-Roller, la meilleure combinaison de rappui et contrôle est obtenue quand le manomètre du relevage avant marque 35-60 bar (dépendant du poids du tracteur).

### Vibroculteur frontal

Avant d'ajuster le terrage, assurez-vous que le Press-Roller marche horizontalement. Les deux tourillons doit marcher en synchronisme, c.-à-d. l'un tourillon doit être tourné 5 tours au maximum avant de tourner l'autre le même nombre de tours dans la même direction. Pour chaque tour de la manivelle, la herse avant est levée/baissée 5 mm.

### Spring-Board

La Spring-board nécessite une prise d'huile double effet sur le tracteur. La profondeur de travail est à commande hydraulique de la cabine. La pression affichée sur le manomètre indique l'effort de la Spring-Board.

## **NOTER !**

**Un accumulateur fait partie du système hydraulique de la Spring-Board. Avant de débrancher ou démonter, toujours dépressuriser le système.**

## Attelage et dételage

Le Press-Roller est équipé de 2 pieds support qu'il faut baisser quand la machine est dételée.

Avant dételage, une planche nivelleuse éventuelle (Spring-Board) doit être relevée et le système hydraulique déchargé. De plus, le vibroculteur frontal doit être relevé tant que le poids du Press-Roller n'appuie pas sur la came du vibroculteur mais plutôt sur les pieds supports.

## **Lubrification**

### Press-Roller

À lubrification, baisser le Press-Roller, freiner le tracteur arrêter le moteur.

Le Press-Roller 1.5 m a 4 points de lubrification, et sur le Press-Roller 4.0 m il y a 6 points.

Le Press-Roller doit être graissé après 10 heures d'opération et aussi après lavage afin d'extraire l'eau et l'ordure.

Les points de lubrification sont situés aux paliers à billes et aux rouleaux supports.

### **Noter !**

Les paliers à billes double-soudagés ne doivent être graissés que par 1-2 touches afin d'éviter l'extraction des anneaux à souder.

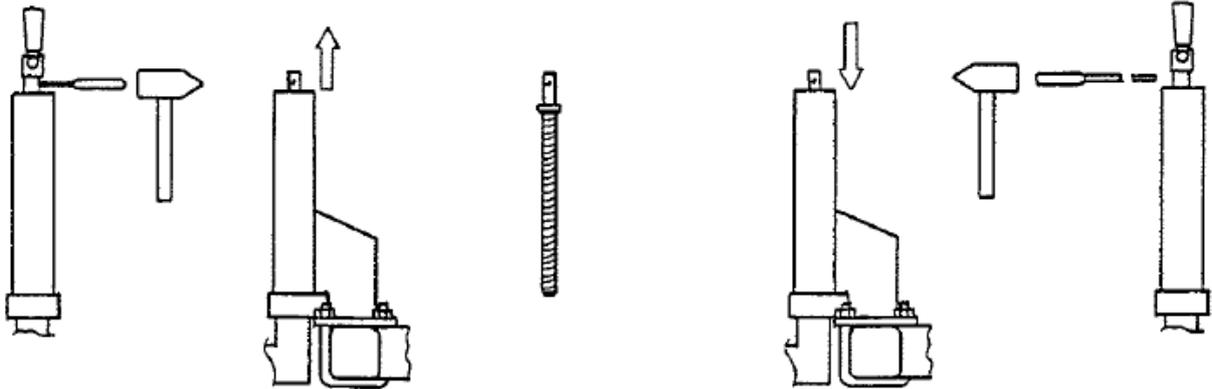
### Vibroculteur frontal

Les arbres du vibroculteur frontal ne sont pas munies de points de lubrification.

Annuellement, par exemple à la fin de saison quand la machine est stockée pour l'hiver, les arbres doit être démontées et graissées avec l'huile de graissage pour paliers à billes.

### **Noter !**

Avant démontage du vibroculteur frontal, les fers du vibroculteur doivent reposer sur le support, sinon le vibroculteur tombera en enlevant les goujons.



Enlevez  
les goujons

Relevez  
les consoles

Dévissez les pivots,  
graissez-les et  
revissez.

Baissez les  
consoles sur la  
pièce intérieure.

Remettez  
les goujons

## Entretien

### ATTENTION !

À lubrification, graissage et entretien, le Press-Roller doit être baissé ou bien supporté afin d'empêcher le rouleau de tomber en cas de panne hydraulique. Veiller à freiner le tracteur et arrêter le

Resserrez tous les boulons après 10 heures d'opération. Contrôlez-les régulièrement.

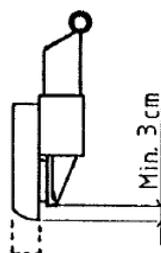
Avant de le stocker pour l'hiver, laver et graisser la machine. Si vous la lavez à haute pression, ne faites pas jaillir directement sur les paliers. Après lavage, vous pouvez appliquer une couche d'huile sur la machine.

### Vibroculteur frontal

Retourner / remplacer les socs afin d'éviter l'usure de la dent.

### Spring-Board

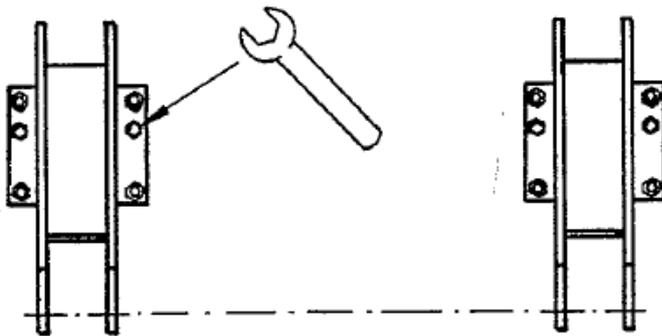
La Spring-Board est munie d'une rangée de dents reversibles. Les retourner / remplacer avant que les dents soient usées jusqu'au bord de la planche :



## Montage ultérieur du vibroculteur frontal ou de la Spring-Board

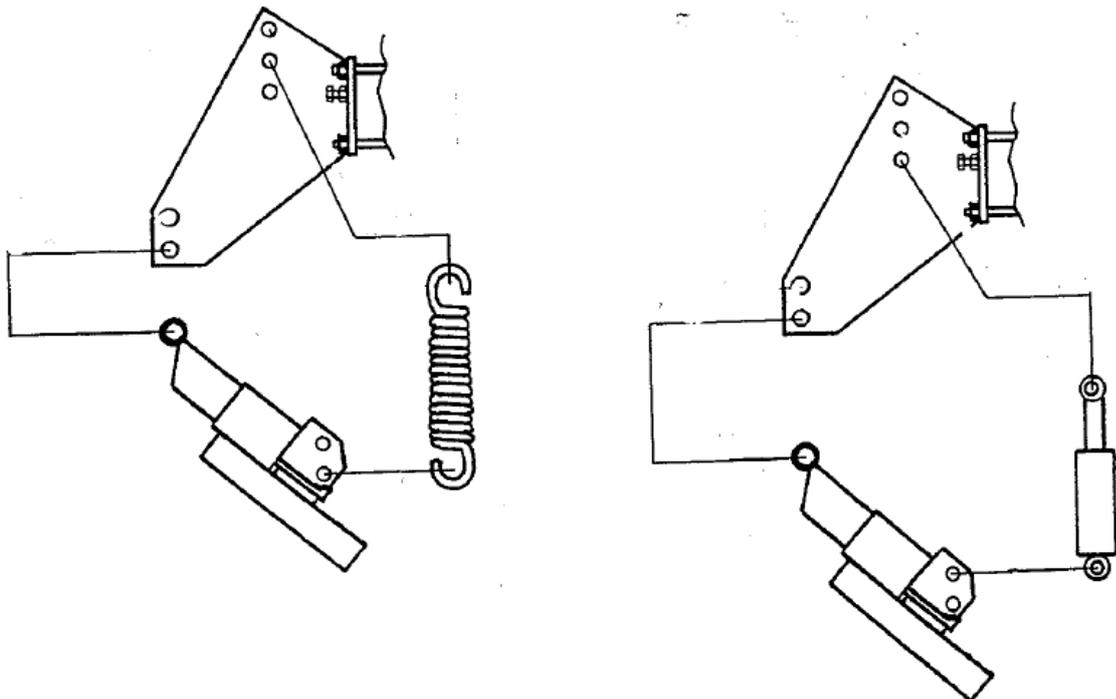
Le Press-Roller peut être monté avec vibroculteur frontal ou planche niveleuse Spring-Board.

Assurez-vous que la Spring-Board est montée dans les mêmes trous sur les consoles :



L'angle des consoles est ajusté par les vis sur les supports de montage.

Vérin ou ressort peuvent être montés selon le type de sol. Voir dessous :

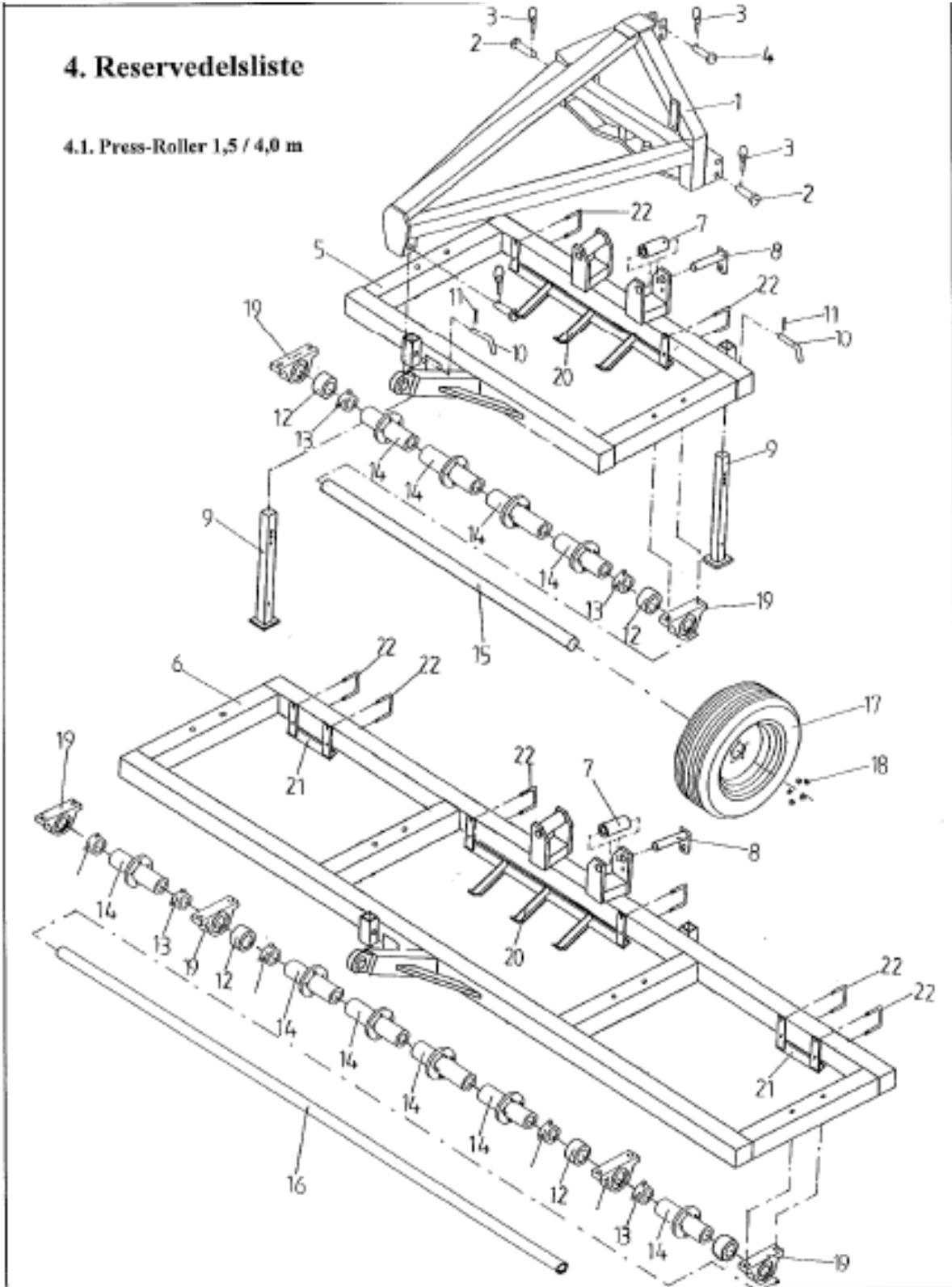


# Liste de pièces de rechange

## Press-Roller 1.5 – 4.0 m

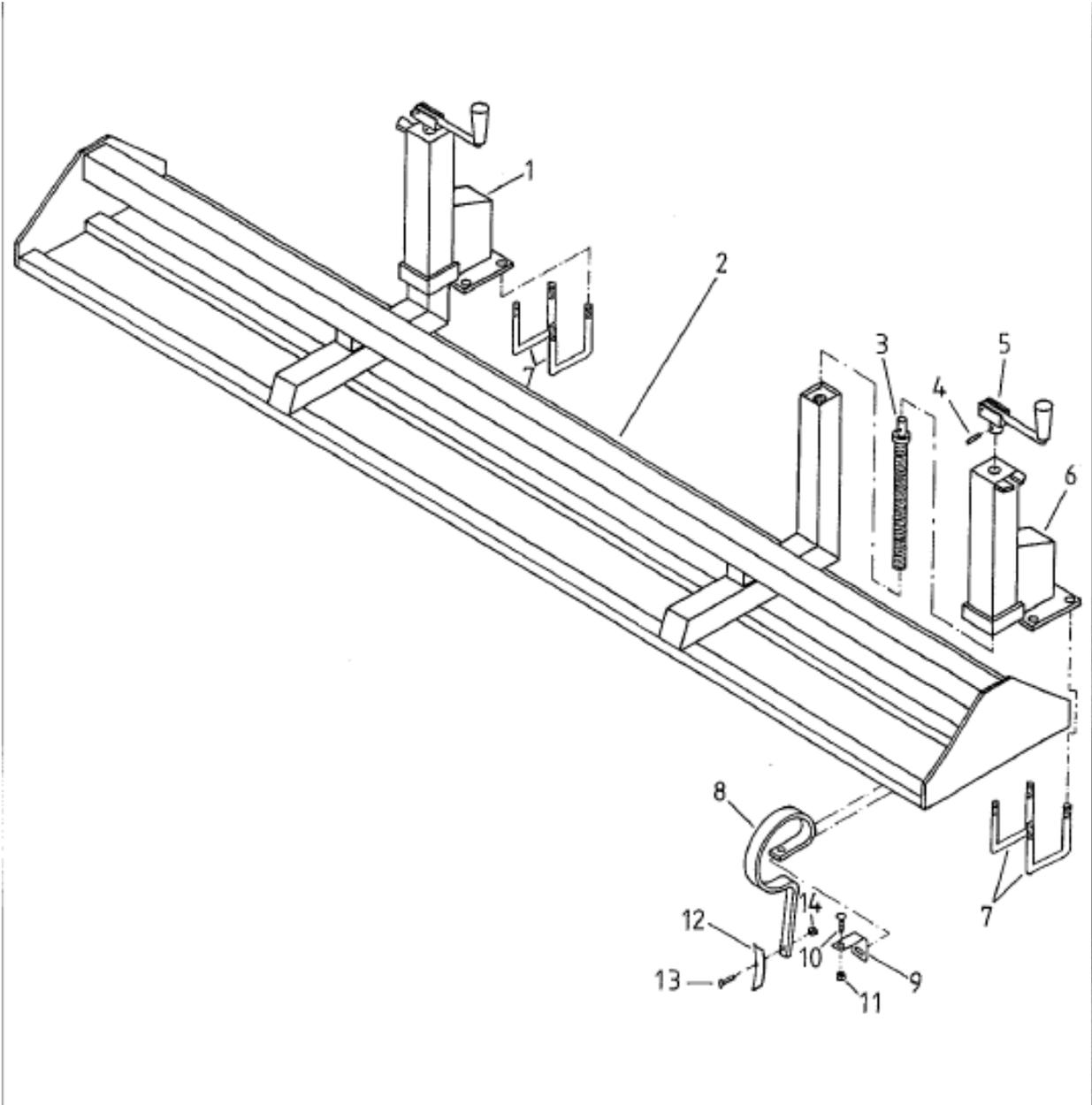
### 4. Reservedelsliste

#### 4.1. Press-Roller 1,5 / 4,0 m



<b>Position</b>	<b>Référence</b>	<b>Désignation</b>	<b>1,5m</b>	<b>4,0m</b>
1	630460100	Attelage	1	1
2	690303201	Boulon à goupille fendue Ø28 L=120	2	2
3	690134004	Goupille ronde	4	4
4	690303001	Piton d'attelage supérieur Ø25 L=102	2	2
5	671010100	Bâti 1,5m	1	
6	671070100	Bâti 4,0m		1
7	671000100	Rouleau porteur Ø60	2	2
8	671000200	Clou Ø30 L=175	2	2
8a	690136029	Graisneur M8x1,25	2	2
8b	630532500	Bague Ø17x2 L=6,5	2	2
8c	690117006	Rondelle Ø12	2	2
8d	690101101	Vis de pression M12x25	2	2
9	671000300	Béquille de repos	2	2
10	630552100	Clou p/béquille de repos Ø16	2	2
11	690133005	Goupille élastique Ø4	2	2
12	671070500	Entretoise Ø60 L=60	2	2
13	630552300	Bague d'arrêt Ø50 L=27	2	6
14	670740700	Moyeu Ø50 L=360	4	6
15	671010200	Arbre Ø50 L=1720	1	
16	671070200	Arbre Ø50 L=4230		1
17	690141310	Roue 10.0/75 x 15.3 – 10 plis, cpl.	4	6
17a	690141311	Pneu	4	6
17b	690141312	Tube à air	4	6
17c	690141313	Jante	4	6
18	690141055	Ecrou de moyeu M18x1,25	20	30
19	690140802	Palier support NP 1055-50 K + H311	2	4
19a	690103140	Boulon M16x150	4	8
19b	690117008	Rondelle Ø16	4	8
19c	690113008	Ecrou frein M16	4	8
20	670730100	Décrottoir p/section centrale	1	1
21	670730200	Décrottoir p/section latérale		2
22	690110101	Bride de fixation M16x100x100x100	2	6
22a	690117008	Rondelle Ø16	4	12
22b	690113008	Ecrou frein M16	4	12

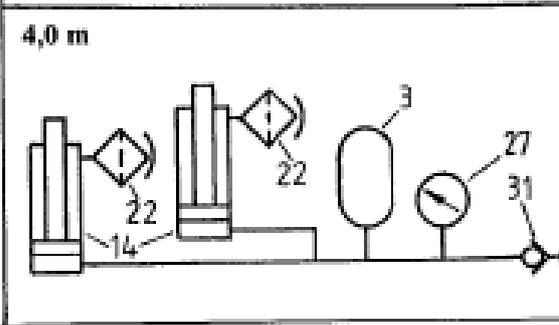
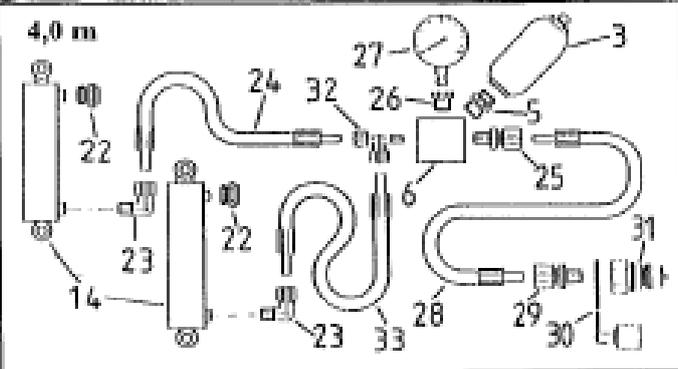
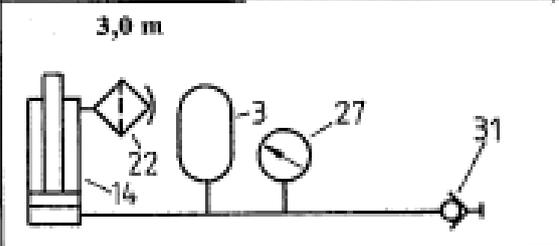
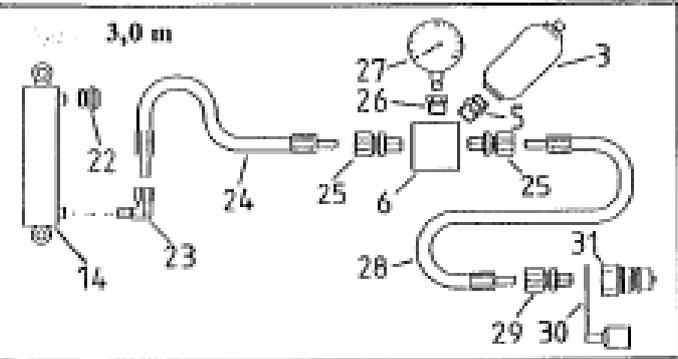
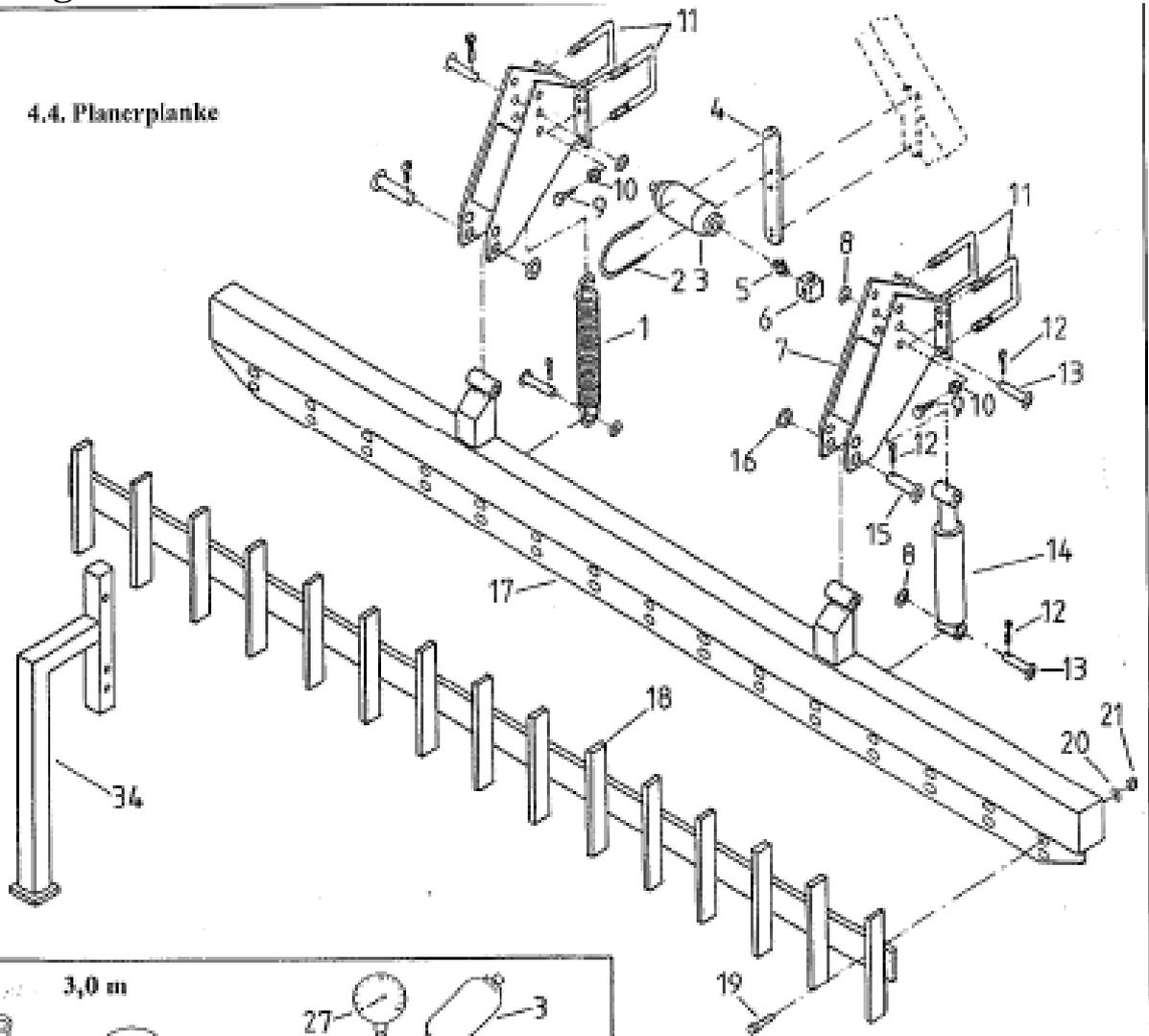
# Vibroculteur frontal



<b>Position</b>	<b>Référence</b>	<b>Désignation</b>	<b>1,5m</b>	<b>4,0m</b>
1	671090100	Console de broche, droite	1	1
2	631310100	Bâti vibroculteur 3,0m		
2	631320100	Bâti vibroculteur 4,0m		1
3	690304101	Broche Tr28x5 L=410	2	2
4	690130158	Goujon Ø8x30	2	2
5	690304102	Manivelle	2	2
6	671090200	Console de broche, gauche	1	1
7	690110101	Bride de fixation M16x100x100x100	4	4
7a	690117008	Rondelle Ø16	8	8
7b	690113008	Ecrou frein M16	8	8
8	690152020	Dent vibro 32x10	26	40
9	690152023	Bride de serrage 32x10 / 50x30	26	40
10	690103092	Boulon M12x65	26	40
11	690113006	Ecrou frein M12	26	40
12	690152021	Soc p/dent 32x10	26	40
13	690109100	Boulon M10x35	26	40
14	690113005	Ecrou frein M10	26	40

# Spring-Board

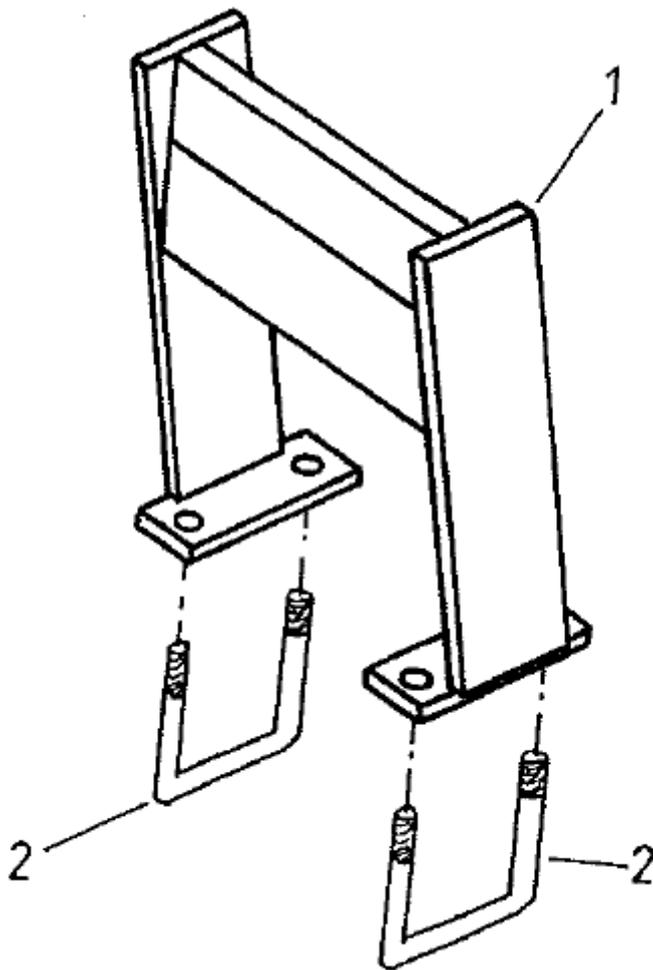
## 4.4. Planerplanke



<b>Position</b>	<b>Référence</b>	<b>Désignation</b>	<b>1,5m</b>	<b>4,0m</b>
1	690139001	Ressort de traction	1	2
2	660501100	Bride de fixation M8 x Ø92	1	1
3	690206403	Accumulateur 15 bar	1	1
4	631240200	Console pour accumulateur	1	1
4a	690101082	Vis de pression M10x35	2	2
4b	690113005	Ecrou M10	2	2
5	690203102	Montage lisse 3/8''	1	1
6	660501400	Bloc 4 trous	1	1
7	671120100	Console	2	4
8	690117009	Rondelle Ø20	4	8
9	690101103	Vis de pression M12x35	4	8
10	690113006	Ecrou M12	4	8
11	690110101	Bride de fixation M16x100x100x100	4	8
11a	690117008	Rondelle Ø16	8	16
11b	690113008	Ecrou frein Ø16	8	16
12	690132046	Goupille Ø6x40	6	12
13	631030500	Clou Ø20 L=87	4	8
14	690200040	Vérin 50/30x155	1	2
15	631030600	Clou Ø25 L=105	2	4
16	690117011	Rondelle Ø25	2	4
17	631240300	Barre L=3m	1	
17	631260100	Barre L=2m		2
18	631240400	Barre de dents L=3m	2	
18	631260200	Barre de dents L=2m		2
19	690101103	Vis de pression M12x35	30	40
20	690117006	Rondelle Ø12	30	40
21	690112007	Vis M12	30	40
22	690206001	Bouchon de filtre 3/8''	1	2
23	690203306	Montage angulaire 3/8''	1	2
24	690201228	Tuyau hydr. 3/8'' L=1420	1	1
25	690203302	Montage lisse 3/8''	1	1
26	690203902	Raccord 3/8'' - 1/4''	1	1
27	690206802	Manomètre	1	1
28	690201222	Tuyau hydr. 3/8'' L=1110	1	1
29	690203103	Montage lisse 1/2''	1	1
30	690210001	Contre-poussière	1	1
31	690203001	Prise mâle	1	1
32	690203314	Raccord T		1
33	690201242	Tuyau hydr. 3/8'' L=2100		1
34	671120200	Béquille spéciale	1	1

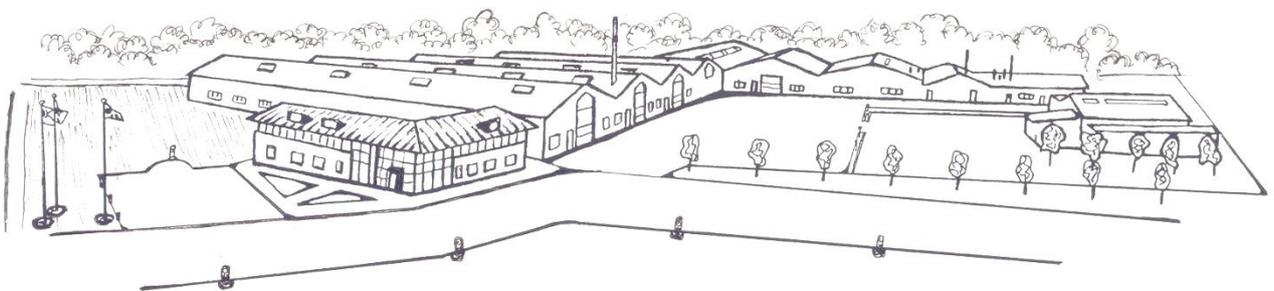
## Consoles porte masse

2 pcs. par jeu



Position	Référence	Désignation	Nmbr.
1	*	Support	2
2	690110101	Bride de fixation M16x100x100x100	4
2a	690117008	Rondelle Ø16	8
2b	690113008	Ecrou frein M16	8

\* Dépend du modèle de tracteur



La conception est sujette à modification sans préavis